

TECHNOLOGY
EXHIBITIONS
WEEK



MPT 2010. Così non l'avete mai vista. / MPT 2010. You've never seen it this way. / MPT 2010. Ganz neu gestaltet.

Mechanical Power Transmission & Motion Control

Biennale Internazionale di Trasmissioni Meccaniche, Motion Control e Meccatronica
Biennial International Mechanical Transmission, Motion Control and Mechatronics Exhibition
Zweijährliche Internationale Fachmesse für mechanische Antriebe, Motion Control und Mechatronik

fieramilano, Rho

4-7 Maggio / May / Mai 2010

In contemporanea / Concurrently with / Gleichzeitig mit



Biennale Internazionale di Trasmissioni di Potenza Fluida e Meccatronica
Biennial International Fluid Power and Mechatronics Exhibition
Zweijährliche Internationale Fachmesse für strömungstechnische Antriebe und Mechatronik



Biennale Internazionale di Automazione, Strumentazione, Microelettronica e ICT per l'Industria
Biennial International Automation, Instrumentation, Microelectronics and ICT for Industry Exhibition
Zweijährliche Internationale Fachmesse für Automatisierung, Instrumentierung, Mikroelektronik und ICT für die Industrie

Con il patrocinio di / Endorsed by / Unter der Schirmherrschaft von



AssoAutomazione
Associazione Italiana
Automazione e Misura



Associata a / Member of / Mitglied von



Promossa da / Promoted by / Gefördert von



Organizzata da / Organized by / Organisiert von

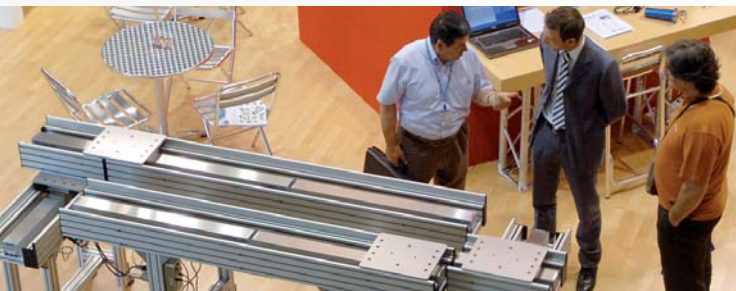


SPAZIO ALLE SOLUZIONI

In un mercato alla costante ricerca di nuovi livelli di ottimizzazione di costi, qualità e prestazioni, **Mechanical Power Transmission & Motion Control**, con la sua proposta interamente dedicata a **trasmissioni meccaniche di potenza, motion control e mecatronica**, rappresenta un'occasione importante da cogliere per incontrare tecnici e progettisti interessati a valutare potenzialità e vantaggi dell'impiego delle tecnologie più innovative.

Un'offerta **estremamente specializzata**, che completa e arricchisce le proposte di BIAS e di Fluidtrans Compomac, integrando sinergicamente meccanica, elettronica, informatica.

Sullo sfondo di un mercato di eccellenza quale quello italiano, di grande attrattiva per gli operatori di tutte le latitudini, l'evento si fa "portavoce" delle grandi opportunità di una **"innovazione continua"**, che va dal ripensamento concettuale dei prodotti, al miglioramento dei processi produttivi, all'impiego di nuovi materiali, senza naturalmente mai perdere di vista l'aspetto ecologico.



LA PROPOSTA ESPOSITIVA

Azionamenti, inverter, motori e servomotori, encoder, sistemi di controllo e supervisione, sensori, software, motoriduttori e riduttori, guide lineari, innesti, cuscinetti: una vetrina altamente specializzata dedicata a trasmissione di potenza meccanica, controllo di movimento e mecatronica.

In un solo contesto una offerta ampia e articolata* di prodotti, sistemi e opportunità applicative tecnologicamente all'avanguardia, in grado di assicurare a tutti i settori industriali di impiego un contributo insostituibile per ottenere maggiore efficienza energetica e produttiva, alte prestazioni, affidabilità, sicurezza e rispetto dell'ambiente.

* Fonte Demoskopia - indagine visitatori: il 71% del campione italiano e l'83% di quello straniero si dichiara soddisfatto della completezza dell'offerta di Mechanical Power Transmission & Motion Control. L'80% degli intervistati, inoltre, ritiene che la fiera sia uno strumento importante per l'aggiornamento professionale.

MAKING WAY TO SOLUTIONS

*In a market relentlessly seeking ever greater cost-effectiveness, quality and performance, **Mechanical Power Transmission & Motion Control**, and its platform entirely dedicated to **mechanical power transmission, motion control and mechatronics**, offers a major opportunity to interact with technicians and engineers keen to assess the potentials and advantages of using the most innovative technology.*

*The **highly specialised spectrum of exhibits** ties in and enriches the line-ups of BIAS and Fluidtrans Compomac through synergy-generating integration of mechanicals, electronics and informatics.*

*Set against the backdrop of an Italian market renowned for its excellence and reputed a magnet for operatives from all regions of the world, the event will contribute to disseminate far and wide the opportunities for **continuing innovation**, spanning engineering rethink of products, improvement of production processes, use of new materials and, last but not least, environment preservation.*



THE LINEUP

Actuators, inverters, motors and servomotors, encoders, control and monitoring systems, sensors, software, motor-reducers and reducers, linear guides, couplings and bearings make up the range of highly specialised exhibits destined for mechanical power, motion control and mechatronics.

This one-stop-shop offers a comprehensive and informed lineup of trailblazing products, systems and application opportunities that can ensure greater energy efficiency and productivity, top-rate performance dependability and low environment impact to all the industry sectors making use of them.*

* Source Demoskopia - visitors survey: 71% of the Italian sample and 83% of the foreign nationals sample declared they were satisfied by the exhaustiveness of the exhibit lineup at Mechanical Power Transmission & Motion Control. Also, 80% of the visitors surveyed views the fair as an important means to update professional skills.

INNOVATION ZUR WETTBEWERBSFÄHIGKEIT

Auf einem Markt, der ständig nach neuen Möglichkeiten der Optimierung von Kosten, Qualität und Leistungen strebt, verkörpert die **Mechanical Power Transmission & Motion Control** mit ihrem allseitig den mechanischen Leistungsantrieben, der Motion Control und Mechatronik gewidmetem Angebot eine bedeutende Gelegenheit zur Begegnung mit Technikern und Planern, die an der Einschätzung des Potentials und der Vorteile der Anwendung innovativerer Technologien interessiert sind. Ein **hoch spezialisiertes Angebot**, das das Angebot der BIAS und der Fluidtrans Compomac komplettiert und bereichert und Mechanik, Elektronik und Informatik synergetisch vereint. Im Rahmen eines Exzellenzmarktes, wie es der italienische Markt ist, der für die Fachleute aller geographischen Breiten hoch attraktiv ist, wird das Event zum „Sprachrohr“ der faszinierenden Möglichkeiten, die die **ständige Innovation** bietet, die von der Erneuerung der Produktkonzepte, zur Verbesserung der Produktionsprozesse, zum Einsatz neuer Materialien reicht, ohne jedoch je die Umwelt aus dem Auge zu lassen.



DAS MESSEANGEBOT

Betätigungsverrichtungen, Umrichter, Motoren und Stellmotoren, Encoder, Kontroll- und Überwachungssysteme, Sensoren, Software, Untersetzer und Untersetzungsgetriebe, lineare Führungsschienen, Kupplungen, Lager: ein hoch spezialisierter Schauplatz für mechanische Leistungsantriebe, Motion Control und Mechatronik.

In einem einzigen Rahmen ist das ein umfassendes und vielseitiges* Angebot von Produkten, Systemen und technisch hoch entwickelten Anwendungsmöglichkeiten, das allen industriellen Anwendungszweigen einen unersetzbaren Beitrag zur Erzielung der Energie- und Produktionseffizienz, hoher Leistungen, Zuverlässigkeit und Umweltfreundlichkeit leistet.

* Quelle Demoskopia - Besucherumfrage: 71% der befragten Italiener und 83% der befragten Ausländer erklären, dass sie mit dem allseitigen Angebot der Mechanical Power Transmission & Motion Control zufrieden sind. 80% der Befragten sind des weiteren der Auffassung, dass die Messe ein wichtiges Mittel für die berufliche Weiterbildung ist.

L'ISOLA TEMATICA SULL'INNOVAZIONE

Un approfondimento verticale e sinergico delle tematiche più innovative del momento trova nell'“**isola dell'innovazione**” un modo diverso e flessibile, dinamico e interattivo di interfacciarsi con il visitatore per offrire l'occasione di aggiornamento professionale e dimostrare “sul campo” potenzialità, vantaggi, performance che le tecnologie più innovative sono in grado di offrire nei differenti campi applicativi.

Grazie al contributo di importanti **laboratori universitari, divisioni R&D di grandi aziende e spin-off che operano nei distretti di ricerca** viene offerta la sintesi dell'eccellenza tecnologica, con importanti esempi di “innovazione spinta”: dall'automazione avanzata alle nanotecnologie; dai nuovi materiali ai componenti più efficienti, dai pacchetti software più originali alle tecnologie più performanti. Uno sguardo sull'innovazione di domani e un'opportunità di fornire formazione di alto livello tecnico-scientifico.



THEMED ISLAND FOCUSES ON INNOVATION

*Dedicated to the vertical discovery and display of the more innovative advances of the moment, the “**island of innovation**” offers a flexible and different manner to interact and bounce off ideas with visitors, who, in turn, will get a chance to update their knowledge and skills by seeing in operation the potentials and advantages offered by vanguard technology when employed in the different fields of application.*

*All of this was made possible thanks to the contribution of important **university labs, R&D divisions of major companies and spin-offs that operate in research.** The lineup reflects the excellence of innovative technology and highlights trail-blazing innovation, from advanced industrial automation to nanotechnology, from new materials to new components, from exciting new software to highest performance technology. A glimpse on the technology of tomorrow and an opportunity to disseminate high-level skills and knowledge.*



DIE THEMENINSEL DER INNOVATION

Die „**Insel der Innovation**“ zur vertikalen, synergetischen Vertiefung der momentan innovativsten Themen verkörpert eine andersartige, flexible, dynamische und interaktive Art der Beziehungen zum Besucher; die Gelegenheit zur beruflichen Weiterbildung gibt und das Potential, die Vorteile und Performance, die die innovativsten Technologien in den einzelnen Anwendungsbereichen zu bieten in der Lage sind, auf praktische Weise veranschaulicht. Dank dem Beitrag bedeutender **Universitätslabors, der Forschungs- und Entwicklungsabteilungen großer Unternehmen und Spin-offs, die in den Forschungsdistrikten wirken**, wird ein Gesamtüberblick über die technologische Exzellenz mit bedeutenden Beispielen der Innovation auf höchstem Niveau, von der hoch modernen Automatisierung zu den Nanotechnologien, von den neuen Materialien zu den effizientesten Komponenten, von den originellsten Software-Packages zu den leistungsfähigsten Technologien, geboten. Ein Blick auf die Innovation von morgen und eine Gelegenheit für ein Weiterbildungsangebot auf hohem wissenschaftlich-technischem Niveau.



MANUTENZIONE INDUSTRIALE

Sempre più strategica - dalla fase di progettazione dei singoli componenti fino al loro smaltimento - **la manutenzione industriale** trova occasione di approfondimento direttamente all'interno di Mechanical Power Transmission & Motion Control con soluzioni specifiche per **trasmissioni meccaniche, controllo di movimento e mecatronica** in ogni contesto applicativo.

Una risposta alla crescente domanda di formazione e aggiornamento degli operatori, emersa con chiarezza dall'indagine Demoskopea*: **circa l'80% dei visitatori della manifestazione ha dichiarato interesse per la manutenzione**, sempre più coinvolta nell'ottenimento di maggiore produttività, sicurezza, efficienza dei servizi, rispetto dell'ambiente.

* Indagine effettuata nel 2009 su un campione visitatori Italia/estero delle ultime edizioni.

INDUSTRIAL MAINTENANCE

***Maintenance** plays an increasingly crucial role - from the early stage of engineering of the single components right down to their disposal - and it is given prominence inside Mechanical Power Transmission & Motion Control, with a range of specific exhibits for **mechanical power transmission, motion control and mechatronics** in every field of application.*

It is an answer to the growing request for training and learning expressed by visitors, as emerged clearly from the Demoskopea survey: **about 80% of visitors at the show expressed interest in maintenance**, an industry increasingly geared to enhancing productivity, safety, service efficiency and green friendliness.*

* Survey conducted in 2009 on a sample of Italian and foreign national visitors at the last editions.

INDUSTRIEWARTUNG

Die **Industriewartung**, die ständig an strategischer Bedeutung gewinnt - ausgehend von der Planung der einzelnen Komponenten bis zu ihrer Entsorgung - wird direkt innerhalb der Mechanical Power Transmission & Motion Control mit spezifischen Lösungen für mechanische Antriebe, Motion Control und Mechatronik für jeden Anwendungsbereich Gelegenheit zur Vertiefung des Wissenstandes bieten. Damit wird dem steigenden Bedarf an Aus- und Weiterbildung der Fachleute Rechnung getragen, der eindeutig aus der Umfrage von Demoskopea* hervorging: **etwa 80% der Messebesucher haben ihr Interesse für die Wartung erklärt**, die immer stärker zur Erzielung einer höheren Produktivität, Sicherheit, Dienstleistungseffizienz und Umweltfreundlichkeit beiträgt.

* Im Jahr 2009 angestellte Recherche anhand einer ausgewählten Zahl von italienischen und ausländischen Besuchern der letzten Veranstaltungen.

I PLUS: ESPERIENZA E KNOW-HOW

Fortemente sostenuto da promotori e organizzatori, che hanno scelto di investire nell'evento puntando soprattutto sul rafforzamento e la crescita del suo ruolo in ambito internazionale, il progetto Mechanical Power Transmission & Motion Control 2010 nasce anche grazie al prezioso contributo del **Comitato Tecnico-Scientifico di manifestazione**.

Le **maggiori associazioni nazionali ed europee** - Eurotrans, EPTDA, Assofluid, CETOP, AIPI, ANIE-Assoautomazione - **esperti di settore** appartenenti al mondo dei media e prestigiosi rappresentanti del **mondo accademico e della ricerca universitaria** hanno messo il loro know-how e la loro profonda conoscenza del mercato a servizio dell'evento, offrendo un contributo prezioso e altamente specialistico nella stesura del progetto strategico e nella definizione e progettazione delle iniziative tematiche.



Una collaborazione importante, che garantisce inoltre l'alto livello tecnico-scientifico del **programma formativo** che arricchirà la manifestazione. Un'opportunità in più per fare di Mechanical Power Transmission & Motion Control l'appuntamento dell'anno in cui confrontarsi sullo stato dell'arte del mercato, ma soprattutto per incontrare i diversi settori di applicazione e dimostrare - grazie al contributo di **speaker internazionali** di grande credibilità - i sostanziali vantaggi in termini di efficienza e competitività che solo le tecnologie più innovative e i materiali di ultima generazione sono in grado di offrire.

ABOVE AND BEYOND: EXPERIENCE AND KNOWLEDGE

*Created at the urging of promoters and organizers who staked their efforts on the event and banked, first and foremost, on its international outreach, the project Mechanical Power Transmission & Motion Control also benefits from the invaluable support of the **Technical and Scientific Board**.*

*The **major national and European associations** - Eurotrans, EPTDA, Assofluid, CETOP, AIPI, ANIE-Assoautomazione - **industry analysts and famed researchers from R&D university departments** are participating in the event and will be featured to share their insights and knowledge on their respective markets of competence, help chart strategic scenarios and outline topical issues.*

*Such collaboration will contribute to making the **tutorial programme** featured at the show an enriching experience. It is an opportunity to make Mechanical Power Transmission & Motion Control the event of the year, the place where to size up*



*state-of-the-art market technology and, above all, where to get first-hand contact with fields of application of interest and display - thanks to the contribution of renowned **international speakers** - the potentials, in terms of efficiency and competitiveness, that only trail-blazing technology and new generation materials can deliver.*

DIE PLUSPUNKTE: ERFAHRUNG UND KNOW-HOW

Die Entstehung des Projekts Mechanical Power Transmission & Motion Control 2010, das von den Förderern und Veranstaltern stark unterstützt wird, die sich für die Investition in dieses Event entschieden haben, und vor allem auf die Stärkung und das Wachstum seiner Rolle auf internationaler Ebene setzen, ist auch dem wertvollen Beitrag des **wissenschaftlich-technischen Ausschusses der Messe** zu verdanken.

Die **bedeutendsten nationalen und europäischen Verbände** - Eurotrans, EPTDA, Assofluid, CETOP, AIPI, ANIE-Assoautomazione - **Branchenexperten** der Medien und renommierte Vertreter der **akademischen Welt und Universitätsforschung** haben ihr Know-how und ihre eingehende Kenntnis des Marktes dem Event zur Verfügung gestellt und damit einen wertvollen



hoch spezialisierten Beitrag zur Erstellung des strategischen Projektes und zur Festlegung und Planung der themenspezifischen Initiativen geleistet.

Das ist eine wichtige Zusammenarbeit, die zudem das hohe wissenschaftlich-technische Niveau **des Aus- und Weiterbildungsprogramms** der Messe gewährleistet und die Messe bereichern wird. Eine zusätzliche Gelegenheit, um die Mechanical Power Transmission & Motion Control zum Termin des Jahres werden zu lassen, der Anlass zum Austausch über den Stand des Marktes, aber vor allem zum Einblick in die Bezugsanwendungsbereiche sowie - dank dem Beitrag **internationaler, renommierter Referenten** - zur Veranschaulichung der wesentlichen Vorteile hinsichtlich Effizienz und Wettbewerbsfähigkeit gibt, die nur die innovativsten Technologien und Materialien der jüngsten Generation zu bieten in der Lage sind.

IL VISITATORE MECHANICAL POWER TRANSMISSION & MOTION CONTROL

VISITORS AT MECHANICAL POWER TRANSMISSION & MOTION CONTROL

DIE BESUCHER DER MECHANICAL POWER TRANSMISSION & MOTION CONTROL

18.354

operatori
operatives
Fachbesucher

86

Paesi
Countries
Ländern

21%

esteri da
foreign nationals from
Ausländer aus

Posizione in azienda dei visitatori / Visitors by job title Die Hauptfunktionen im Unternehmen %

Titolare, direttore generale Owner, General Manager Inhaber, Generaldirektor	24,19
Direttore tecnico, responsabile progettazione, responsabile R&S Technical Director, Engineering Officer, R&D Officer Technischer Direktor, Planungsleiter, Leiter für Forschung & Entwicklung	19,15
Direttore commerciale, marketing, vendite e acquisti Commercial Director, Marketing and Sales, Procurement Handels-, Marketing-, Vertriebs- bzw. Einkaufsdirektor	18,51
Consulente Consultant Berater	6,82
Direttore produzione, manutenzione, responsabile qualità Production and Maintenance Director, Quality Officer Direktor für Produktion, für Wartung, Qualitätsleiter	4,22

Settori di interesse dei visitatori / Visitors by industry of interest / Interessenbereiche der Besucher %

Componenti meccanici Mechanical Components Mechanische Komponenten	59,74
Trasmissioni di potenza meccanica, ingranaggi Mechanical Power Transmission, Gears Mechanische Leistungsantriebe, Getriebe	48,86
Motion control / Motion Control / Motion Control	41,56
Comandi, azionamenti e controlli Commands, Drives and Control Bedienungs-, Betätigungs- und Steuervorrichtungen	39,77
Componenti elettrici ed elettromeccanici Electric and Electromechanical Components Elektrische und elektromechanische Komponenten	34,25
Sistemi lineari / Linear Systems / Lineare Systeme	30,36
Diagnostica e manutenzione Diagnostics and Maintenance Diagnostik und Wartung	44,16
Trasmissioni e componenti oleoidraulici Hydraulic Transmission and Components Antriebe und Ölhydraulik-Komponenten	23,86

Software per progettazione Software for Engineering Design Planungssoftware	21,10
Componenti elettronici Electronic Components Elektronik-Komponenten	21,10
Trasmissioni e componenti pneumatici Pneumatic Transmission and Components Antriebe und Pneumatik-Komponenten	20,94
Produzione, distribuzione e trattamento aria compressa Compressed Air Production, Distribution and Treatment Erzeugung, Vertrieb und Aufbereitung von Druckluft	13,47

Tutti i dati qualitativi sono relativi al visitatore 2008 e sono disponibili on line sul sito www.fieremostre.it. Il totale supera 100 per risposte multiple.
All data refer to visitors 2008 and are available online at www.fieremostre.it. The total may be superior to 100 for multiple answers.
Alle qualitativen Daten bezüglich der Besucher des Jahres 2008 sind online auf der Website www.fieremostre.it einsehbar. Die Gesamtzahl überschreitet 100 aufgrund von Mehrfachantworten.

TECHNOLOGY EXHIBITIONS WEEK 2010: IL FUTURO NON ASPETTA!

Anche l'edizione 2010 di Mechanical Power Transmission & Motion Control è parte della **TEW-Technology Exhibitions Week**, insieme a **BIAS** (Biennale Internazionale dell'Automazione, Strumentazione, Microelettronica e ICT per l'Industria) e **Fluidtrans Compomac** (Biennale Internazionale di Trasmissioni di Potenza Fluida e Meccatronica).

Tre eventi **altamente specializzati**, rivolti a **mercati verticali** e supportati da **campagne di promozione specifiche e profilate per target**, la cui contemporaneità e sinergia, in un contesto industriale che richiede sempre più flessibilità e convergenza di competenze sia tecniche che manageriali, è ampiamente apprezzata dagli operatori in visita.

Motion control, meccatronica, potenza fluida, elettronica, automazione industriale, soluzioni manutentive per offrire ai differenti settori dell'industria di processo



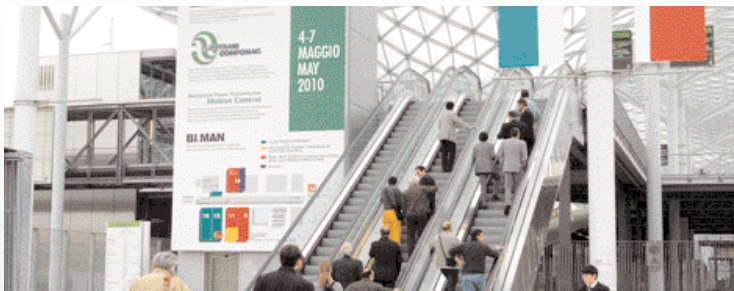
e manifatturiera maggiore efficienza, competitività, performance, sicurezza, flessibilità, ottimizzazione dei costi, rispetto dell'ambiente. Il contesto giusto per dimostrare che l'innovazione tecnologica è una delle chiavi della ripresa.

TECHNOLOGY EXHIBITIONS WEEK 2010: THE FUTURE IS HERE!

Once again in 2010 Mechanical Power Transmission & Motion Control will be part of the **Technology Exhibitions Week**, together with **BIAS** (Biennial International Automation, Instrumentation, Microelectronics and ICT for Industry Exhibition) and **Fluidtrans Compomac** (Biennial International Fluid Power and Mechatronics Exhibition).

Three highly **specialized events** aimed at **vertical markets** and supported by **target-specific promotion campaigns** launched concurrently and in synergy, in an industrial context that calls for ever more flexibility and convergence of competence both technical and managerial, meet with the satisfaction of all visitors.

Motion control, mechatronics, fluid power, electronics, industrial automation, maintenance solutions, tailored to offer the different branches of process and manufacturing industry higher efficiency, competitiveness, superior performance, safety, flexibility,



cost optimisation and environmental protection. The right venue to show that high-tech innovation is one of the gateways to economic recovery.

TECHNOLOGY EXHIBITIONS WEEK 2010: DIE ZUKUNFT WARTET NICHT!

Auch die Mechanical Power Transmission & Motion Control 2010 ist zusammen mit der **Fluidtrans Compomac** (Zweijährliche Internationale Fachmesse für strömungstechnische Antriebe und Mechatronik) und **BIAS** (Zweijährliche Internationale Fachmesse für Automatisierung, Instrumentierung, Mikroelektronik und ICT für die Industrie) und der Bestandteil der **TEW-Technology Exhibitions Week**.

Drei **hoch spezialisierte** Events für die **vertikalen Märkte**, die mit **spezifischen und zielgruppenorientierten Promotion-Kampagnen** gefördert werden und deren gleichzeitige Ausrichtung und Synergien in einem industriellen Rahmen, der zunehmend Flexibilität und Konvergenz von technischen sowie Managementkompetenzen erfordert, seitens der Fachbesucher allseitig geschätzt wird.

Strömungstechnische Leistung, Motion Control, Mechatronik, Elektronik,



Industriearomatisierung und Lösungen für die Wartung, die den unterschiedlichen Zweigen der verarbeitenden und Prozessindustrie höhere Effizienz, Wettbewerbsfähigkeit, Leistungsfähigkeit, Sicherheit, Flexibilität, Kostenoptimierung und Umweltfreundlichkeit bieten - das ist der geeignetste Rahmen, um zu zeigen, dass die technische Innovation der Schlüssel zum Aufschwung ist.

Segreteria organizzativa
Organizing Secretariat
Veranstaltungsbüro

Mechanical Power Transmission & Motion Control

Piazzale Carlo Magno, 1 - 20149 Milano - Italy
tel +39 02 49976245 - 6239 / +39 02 40922420 - fax +39 02 49976251 / +39 02 40922450
promo.motioncontrol@fieremostre.it - www.fieremostre.it